

Pozmeňujúci návrh 29

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Správa**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia**Príloha – článok 3 – odsek 3 – pododsek 5***Návrh uznesenia*

Úradníci a ostatní zamestnanci inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie na žiadosť ombudsmana dosvedčia skutočnosti, ktoré sa týkajú prebiehajúceho vyšetovania ombudsmana. Vyjadria sa v mene svojej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry. Podliehajú naďalej povinnostiam vyplývajúcim z predpisov, ktoré sa na nich vzťahujú.

Pozmeňujúci návrh

Úradníci a ostatní zamestnanci inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie na žiadosť ombudsmana dosvedčia skutočnosti, ktoré sa týkajú prebiehajúceho vyšetovania ombudsmana. Vyjadria sa v mene svojej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry. Podliehajú naďalej povinnostiam vyplývajúcim z predpisov, ktoré sa na nich vzťahujú. ***Keď sú viazaní povinnosťou zachovať služobné tajomstvo, táto povinnosť sa nevykladá tak, že sa vzťahuje aj na informácie relevantné pre sťažnosti alebo vyšetovanie prípadov obťažovania či nesprávneho úradného postupu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia**Príloha – článok 3 – odsek 4***Návrh uznesenia*

4. Príslušné orgány členských štátov v rozsahu, v akom to ich vnútroštátne právne predpisy umožňujú, ombudsmanovi na jeho žiadosť alebo z vlastného podnetu urýchlene zašlú všetky informácie alebo dokumenty, ktoré môžu pomôcť objasniť prípady nesprávneho úradného postupu zo strany inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Únie. Ak sa na takéto informácie či dokument vzťahujú vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa spracovania dôverných informácií alebo ustanovenia, ktoré bránia **jeho** oznámeniu týchto informácií či dokumentov, dotknutý členský štát môže ombudsmanovi povoliť prístup k týmto informáciám či dokumentom za predpokladu, že sa ombudsman zaviazá nimi zaoberať po dohode s príslušným orgánom. V každom prípade sa poskytne popis dokumentu.

Pozmeňujúci návrh

4. Príslušné orgány členských štátov v rozsahu, v akom to ich vnútroštátne právne predpisy umožňujú, ombudsmanovi na jeho žiadosť alebo z vlastného podnetu urýchlene zašlú všetky informácie alebo dokumenty, ktoré môžu pomôcť objasniť prípady nesprávneho úradného postupu zo strany inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Únie. Ak sa na takéto informácie či dokument vzťahujú vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa spracovania dôverných informácií alebo ustanovenia, ktoré bránia oznámeniu týchto informácií či **sprístupneniu** dokumentov, dotknutý členský štát môže ombudsmanovi povoliť prístup k týmto informáciám či dokumentom za predpokladu, že sa ombudsman zaviazá nimi zaoberať po dohode s príslušným orgánom. V každom prípade sa poskytne **podrobný** popis dokumentu **a odôvodnenie, prečo nebol sprístupnený**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia**Príloha – článok 3 – odsek 6***Návrh uznesenia*

6. Ak boli v nadväznosti na vyšetrovanie zistené prípady nesprávneho úradného postupu, ombudsman informuje príslušnú inštitúciu, orgán, úrad alebo agentúru a v prípade potreby vydá odporúčania. Inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra sú povinné zaslať ombudsmanovi do troch mesiacov podrobné stanovisko. Ombudsman môže na **žiadosť** dotknutej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry povoliť predĺženie lehoty, ktorá nesmie presiahnuť dva mesiace. Ak dotknutá inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra nedoručia žiadne stanovisko v trojmesačnej lehote alebo predĺženej lehote, ombudsman môže ukončiť vyšetrovanie bez takéhoto stanoviska.

Pozmeňujúci návrh

6. Ak boli v nadväznosti na vyšetrovanie zistené prípady nesprávneho úradného postupu, ombudsman informuje príslušnú inštitúciu, orgán, úrad alebo agentúru a v prípade potreby vydá odporúčania. Inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra sú povinné zaslať ombudsmanovi do troch mesiacov podrobné stanovisko. Ombudsman môže na **základe odôvodnenej žiadosti** dotknutej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry povoliť predĺženie lehoty, ktorá nesmie presiahnuť dva mesiace. Ak dotknutá inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra nedoručia žiadne stanovisko v trojmesačnej lehote alebo predĺženej lehote, ombudsman môže ukončiť vyšetrovanie bez takéhoto stanoviska.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia**Príloha – článok 3 – odsek 7***Návrh uznesenia*

7. Ombudsman potom zašle správu dotknutej inštitúcii, orgánu, úradu alebo agentúre a – ***najmä v prípade, že si to vyžaduje povaha alebo rozsah odhaleného nesprávneho úradného postupu*** – Európskemu parlamentu. V správe môže uviesť odporúčania. Ombudsman informuje sťažovateľa o výsledkoch vyšetrovania, stanovisku dotknutej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry a o všetkých odporúčaníach, ktoré ombudsman v správe navrhuje.

Pozmeňujúci návrh

7. Ombudsman potom zašle správu dotknutej inštitúcii, orgánu, úradu alebo agentúre a Európskemu parlamentu. V správe môže uviesť odporúčania. Ombudsman informuje sťažovateľa o výsledkoch vyšetrovania, stanovisku dotknutej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry a o všetkých odporúčaníach, ktoré ombudsman v správe navrhuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia**Príloha – článok 3 – odsek 9***Návrh uznesenia*

9. V rámci možností sa ombudsman snaží spolu s príslušnou inštitúciou, orgánom, úradom alebo agentúrou nájsť riešenie na odstránenie nesprávneho úradného postupu a vybavenie sťažnosti. Ombudsman informuje sťažovateľa o plánovanom riešení navrhnutom spolu s prípadnými pripomienkami dotknutej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry. Sťažovateľ je oprávnený predložiť ombudsmanovi pripomienky, pokiaľ si to sťažovateľ želá.

Pozmeňujúci návrh

9. V rámci možností sa ombudsman snaží spolu s príslušnou inštitúciou, orgánom, úradom alebo agentúrou nájsť riešenie na odstránenie nesprávneho úradného postupu a vybavenie sťažnosti. Ombudsman informuje sťažovateľa o plánovanom riešení navrhnutom spolu s prípadnými pripomienkami dotknutej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry. Sťažovateľ je oprávnený predložiť ombudsmanovi **v ktorejkoľvek fáze pripomienky alebo dodatočné informácie, ktoré neboli známe v čase predloženia sťažnosti**, pokiaľ si to sťažovateľ želá.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia**Príloha – článok 4 – odsek 2 – pododsek 1***Návrh uznesenia*

Ak *sa* ombudsman usúdi, že informácie, ktoré sa dozvedel počas vyšetrovania by mohli súvisieť s oblasťou trestného práva, bezodkladne informuje príslušné vnútroštátne orgány a prípadne aj Európsky úrad pre boj proti podvodom a Európsku prokuratúru, pokiaľ prípad patrí do ich právomoci. Ombudsman v prípade potreby informuje aj inštitúciu, orgán, úrad alebo agentúru Únie, ktorej/ktorému dotknutý úradník alebo zamestnanec podlieha, a táto inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra môže **použiť** článok 17 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

Ak ombudsman usúdi, že informácie, ktoré sa dozvedel počas vyšetrovania, by mohli súvisieť s oblasťou trestného práva, bezodkladne informuje príslušné vnútroštátne orgány a prípadne aj Európsky úrad pre boj proti podvodom a Európsku prokuratúru, pokiaľ prípad patrí do ich právomoci, **a s týmito agentúrami vytvorí strategické partnerstvo**. Ombudsman v prípade potreby informuje aj inštitúciu, orgán, úrad alebo agentúru Únie, ktorej/ktorému dotknutý úradník alebo zamestnanec podlieha, a táto inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra môže **uplatniť** článok 17 **ods. 2** Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie.

Or. en

6.2.2019

A8-0050/35

Pozmeňujúci návrh 35

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

v mene skupiny GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Správa

A8-0050/2019

Paulo Rangel

Pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

Návrh uznesenia

Príloha – článok 5 – odsek 1

Návrh uznesenia

Ombudsman a jeho zamestnanci sa zaoberajú žiadosťami o prístup verejnosti k *iným* dokumentom *ako k tým, na ktoré odkazuje článok 4 ods. 1*, v súlade s podmienkami a obmedzeniami stanovenými v nariadení (ES) č. 1049/2001.

Pozmeňujúci návrh

Ombudsman a jeho zamestnanci sa zaoberajú žiadosťami o prístup verejnosti k dokumentom v súlade s podmienkami a obmedzeniami stanovenými v nariadení (ES) č. 1049/2001.

Or. en